

Reference: Bengali Bible

עֲלֶיךָ	יְהוָה	אָמַר	כֹּה־	יְהוָה	מֶלֶךְ	זָרְדִּיקָה	יְהוָה	דְּבַר־	שָׁמַע	וְאִשׁ	4
তোমার সম্বন্ধে	যিহোবা	বলেছেন	এইরূপ 	যিহুদার	রাজা	সিদিকিয়	যিহোবার	বাক্য 	শোন	কিন্তু	
H3068	H0559	H3541	H3063	H4428	H6667	H3068	H1697	H8085	H0389		
							דְּבַר־	תַּמְנוּת	אֵל		
							তলোয়ারে	তুমি মরবে	না		
							H2719	H4191	H3808		

কিন্তু যিহুদার রাজা সিদিকিয়^১ প্রভুর প্রতিশ্রুতি শোন^২ প্রভু তোমার সম্বন্ধে এই কথা বলেছেন^৩ তোমার মৃত্যু তরবারির আঘাতে হবে না^৪

בְּשָׁלֹטֶיךָ 5
শান্তিতে
תָּמוּתִי 7
তুমি^১ মরবে
וּכְמִשְׁרָפֹתַי 8
আর^২ যেমন^৩ দাহনে
אֲבוֹתַי 9
পিতাদের^১ তোমার
הַמְּלָכִים 10
রাজাদের
הָרָשָׁעִים 11
প্রথমের
אֲשֶׁר־ 12
যারা^১
הָיוּ 13
ছিল^২

לִפְנֵי 6
আগে^১ তোমার
כֹּהֵן 7
তেমনি
יִשְׁרָפֶיךָ 8
দাহ^১ করবে^২
לְךָ 9
তোমার^১ জন্য
וְהָיוּ 10
আর^২ হায়
אֲדֹנָי 11
প্রভু
יִפְדֶּנּוּ 12
বিলাপ^১ করবে^২
לְךָ 13
তোমার^১ জন্য
כִּי־ 14
কারণ^১

וְאָמַרְתִּי 15
আমি^১
וְכִבֵּרְתִּי 16
বলেছি^১
נָאִם־ 17
বাণী^১
יְהוָה 18
যিহোবার^১
— 19

তোমার মৃত্যু হবে শান্তিতে^১ অতীতে অন্ত্যোষ্টি ক্রিয়া যাত্রার সময় তোমার পূর্বপুরুষদের জন্য^২ তোমার পূর্বে যে রাজা শাসন করেছিল তাদের যে ভাবে লোকে সম্মান দেখিয়েছিল^৩ একই ভাবে তারাও তোমার অন্ত্যোষ্টি ক্রিয়ায় তোমাকে সম্মান জানাবে^৪ তারা তোমার জন্য চোখের জল ফেলবে এবং বিষন্নভাবে বলবে^৫ “হে মনিব!” আমি নিজে আপনার কাছে প্রতিশ্রুতি করছি^৬” এই হল প্রভুর বার্তা^৭

וַיְדַבֵּר 6
আর^১ বলল
יִרְמְיָהוּ 7
যিরমিয়
הַנָּבִיא 8
প্রতি^১
אֶל־ 9
সিদিকিয়ের
מֶלֶךְ 10
রাজা
יְהוֹדָה 11
যিহুদার
אֵת 12
এই
כָּל־ 13
সমস্ত^১
הַדְּבָרִים 14
বাক্যগুলি
הָאֵלֶּה 15
এই

בִּירוּשָׁלַם 16
যিরুশালেমে
H3389

তাই যিরমিয় প্রভুর এই বার্তা পৌঁছে দিয়েছিল জেরুশালেমে সিদিকিয়ের কাছে^১

וַחֲתִיל 7
আর^১ সৈন্য
מֶלֶךְ־ 8
রাজার^১
בָּבֶל 9
বাবিলের
נִלְחָמִים 10
যুদ্ধ^১ করছিল
עַל־ 11
বিরুদ্ধে^১
בִּירוּשָׁלַם 12
যিরুশালেমের
וְעַל 13
আর^১ বিরুদ্ধে^২
כָּל־ 14
সমস্ত^১
עָרֵי 15
নগরের
יְהוּדָה 16
যিহুদার

הַנִּזְוָתִים 17
যারা^১ অবশিষ্ট^২ ছিল
אֶל־ 18
প্রতি^১
לְכִישׁ 19
লাখীশের
וְאֶל־ 20
আর^১ প্রতি^২
עֲזָקָה 21
অসেকার
כִּי 22
কারণ
הָיָה 23
এইগুলি
נִשְׁאָרוּ 24
অবশিষ্ট^১ হয়েছিল
בְּעָרֵי 25
নগরে
יְהוּדָה 26
যিহুদার

עָרֵי 27
নগর
מִבְצָרֵי 28
দুর্গের
— 29

তখন বাবিলের রাজা জেরুশালেমের বিরুদ্ধে সৈন্যসামন্ত নিয়ে যুদ্ধ করছে^১ যিহুদার যে সমস্ত শহরগুলি তখনও অধিকৃত হয়নি সেগুলি অধিকার করবার লক্ষ্য নিয়ে বাবিলের সৈন্যদল যুদ্ধ করছিল^২ ঐ শহরগুলি ছিল লাখীশ এবং অসেকা^৩ দুটি শহর যেগুলি দুর্গদ্বারা রক্ষিত ছিল^৪

הַדְּבָר 8
বাক্য^১
אֲשֶׁר־ 9
যা^১
הָיָה 10
হল
אֶל־ 11
প্রতি^১
יִרְמְיָהוּ 12
যিরমিয়ের
מֵאֵת 13
থেকে^১
יְהוָה 14
যিহোবার
אֲחֵרֵי 15
পরে
כָּרַת 16
করার
הַמֶּלֶךְ 17
রাজা
זְדַבְקָנִי 18
সিদিকিয়
בְּרִית 19
চুক্তি

אֶת־ 20
সঙ্গে^১
כָּל־ 21
সমস্ত^১
הָעָם 22
জাতির
אֲשֶׁר 23
যা
בִּירוּשָׁלַם 24
যিরুশালেমে
לְקָרָא 25
ঘোষণা^১ করতে
לְהָם 26
তাদের
דָּרֹר 27
মুক্তি

ইব্রীয় দাসদের মুক্তির জন্য রাজা সিদিকিয় জেরুশালেমের লোকেদের সঙ্গে একটি চুক্তি করেছিল^১ সিদিকিয় চুক্তি করবার পর যিরমিয়র কাছে ঈশ্বরের কাছ থেকে একটি বার্তা এসেছিল^২

לְשָׁלַח 9
পাঠানোর^১ জন্য
אִישׁ 10
প্রত্যেক^১
אֶת־ 11
এই
עֲבָדָיו 12
দাসকে^১ তার
וְאִישׁ 13
আর^১ প্রত্যেক^২
אֶת־ 14
এই
שַׁחֲתָו 15
দাসীকে^১ তার
הָעֶבְרִי 16
ইব্রীয়^১
וְהָעֲבָדִים 17
আর^১ ইব্রীয়া

חֲפְשִׁים 18
স্বাধীন
לְבָלְתִי 19
যেন^১ না
עֲבַד־ 20
দাসত্ব^১ করায়^২
בָּם 21
তাদের
בִּיהוּרִי 22
যিহুদীতে^১
אֲחֵרֵי 23
ভাইকে^১ তার
אִישׁ 24
পুরুষ

প্রত্যেকেই তার ইব্রীয় দাসকে মুক্তিদেবে। স্ত্রী ও পুরুষ ইব্রীয় দাস দাসীরা দাসত্ব থেকে মুক্তিপাবে। কেউ যিহুদা পরিবারগোষ্ঠীর কাউকে দাসত্বের শৃঙ্খল পরাতে পারেনি।

אִשׁ	לְשָׁלָה	בְּבִרְיָה	בְּאִשְׁרָה	הָעָם	וְכָל-	הַשָּׂרִים	כָּל-	וַיִּשְׁמְעוּ	10
প্রত্যেক	পাঠানোরজন্য	চুক্তিতে	এসেছিল	যারা	জাতি	আরসমস্ত	অধ্যক্ষরা	সমস্ত	আরশুনল
H0376	H7971	H1285	H0935		H3605	H8269	H3605	H8085	
עָרָה	בָּם	עָבְדָה	לְבָלִי	חֲפָשִׁים	שָׁפְחוּ	אֶת-	וְאִשׁ	עָבְדָה	אֶת-
আর	তাদের	দাসত্বকরায়	যেননা	স্বাধীন	দাসীকেতার	এই	আরপ্রত্যেক	দাসকেতার	এই
H5750		H5647	H1115	H2670	H8198	H0853	H0376	H5650	H0853
							וַיִּשְׁלַח:	וַיִּשְׁמְעוּ	
							আরপাঠাল	আরতারশুনল	
							H7971	H8085	

সুতরাং সমস্ত নেতৃবৃন্দ ও লোকরা এই চুক্তিগ্রহণ করেছিল। প্রত্যেকেই রাজী হয়েছিল তাদের দাসদের মুক্তিদেবার প্রশ্নে। এবং তাই প্রত্যেক দাসই স্বাধীন হয়ে গিয়েছিল।

אֲשֶׁר	הַשָּׂפְחוֹת	וְאֶת-	הָעֶבְרִים	אֶת-	וַיָּשֻׁבוּ	כִּן	אֲחֵרֵי-	וַיָּשֻׁבוּ	11
যাদের	দাসীদের	আরএই	দাসদেরকে	এই	আরতারফেরাল	তারপর	পরে	আরতারফিরল	
	H8198	H0853	H5650	H0853	H7725			H7725	
וְ	וְלִשְׁפָחוֹת:	לְעֶבְרִים	(וַיִּכְבְּשׁוּם)	וַיִּכְבְּשׁוּם			חֲפָשִׁים	שָׁלַח	
—	আরদাসীহতে	দাসহতে	আরতারদমনকরল	[আরতারদমনকরল]			স্বাধীন	পাঠিয়েদিয়েছিল	
	H8198	H5650	H3533	H3533			H2670	H7971	

কিন্তু তারপর যাদের দাস ছিল তারা মত পরিবর্তন করে সেই সব দাসদের দাসত্বের জন্য ধরে এনেছিল।

	לְאֻמָּה:	יְהוָה	מֵאֵת	יְרֵמְיָהוּ	אֶל-	יְהוָה	רַב־	וַיְהִי	12
	বলে	যিহোবার	থেকে	যিরমিয়ের	প্রতি	যিহোবার	বাক্য	আরহল	
	H0559	H3068	H0854	H3414	H0413	H3068	H1697	H1961	

তখন প্রভুর বার্তা এলো যিরমিয়র কাছে।

אֲבוֹתֵיכֶם	אֶת-	בְּרִית	כָּרַתִּי	אֵלַי	יִשְׂרָאֵל	אֱלֹהֵי	יְהוָה	אָמַר	כָּה-	13
পিতাদেরতোমাদের	সঙ্গে	চুক্তি	করেছিলাম	আমি	ইস্রায়েলের	ঈশ্বর	যিহোবা	বলেছেন	এইরূপ	
H0001	H0854	H1285	H3772	H0595	H3478	H0430	H3068	H0559	H3541	
	לְאֻמָּה:	עֲבָדִים	מִבֵּית	מִצְרַיִם	מִצְרָיִם	אוֹתָם	הַזֵּזָא	בְּיָדֵם		
	বলে	দাসদের	গৃহথেকে	মিশরের	দেশথেকে	তাদের	বেরকরারআমার	দিনে		
	H0559	H5650		H4714	H0776	H0853	H3318	H3117		

যিরমিয় প্রভু ইস্রায়েলের ঈশ্বর যা বলেছেন তা হল। “মিশর থেকে আমি তোমাদের পূর্বপুরুষদের নিয়ে এসেছিলাম। তারাও সেখানে দাসত্ব করত। যখন আমি তাদের নিয়ে এসেছিলাম তখন আমি তাদের সঙ্গে একটি চুক্তিকরেছিলাম।

יִמְכַר	אֲשֶׁר-	הָעֶבְרִי	אֲחִיו	אֶת-	אִשׁ	תְּשַׁלְּחָה	שָׁנִים	שָׁבַע	מִקֵּץ	14
বিক্রিহয়েছিল	যে	ইব্রীয়	ভাইকেতার	এই	প্রত্যেক	তোমরাপাঠাবে	বছরের	সাত	শেষ	
H4376		H5680	H0251	H0853	H0376	H7971	H8141	H7651	H7093	
מִמֶּנּוּ	חֲפָשִׁים	וַיִּשְׁלַח		שָׁנִים	שָׁנִים	וַעֲבָדָה			לְ	
তোমারকাছথেকে	স্বাধীন	আরতুমিপাঠাবেতাকে		বছর	হয়	আরসেসেবাকরেছেতোমাকে			তোমার	
	H2670	H7971		H8141	H8337	H5647				
	אֲנִים:	אֶת-	הָ	וְלָא	אֲלֵי	אֲבוֹתֵיכֶם	שָׁמַע	וְלָא-		
	কানতাদের	এই	তারাহেলিয়েছিল	আরনা	আমার	পিতারাতোমাদের	শুনেনি	আরনা		
	H0241	H0853	H5186	H3808	H0413	H0001	H8085	H3808		

আমি তোমাদের পূর্বপুরুষদের বলেছিলাম। ‘প্রতি বছর পর প্রত্যেককে তার ইব্রীয় দাসকে মুক্তিদিতে হবে। কোন ইব্রীয় যদি নিজেকে তোমার কাছে বিক্রিও করে দেয় তাহলেও বছর পর তাকে তুমি মুক্তিদিয়ে দেবে।’ কিন্তু তোমাদের পূর্বপুরুষরা আমার কথা শোনেনি।

לְקַרְאָ בְּעֵינַי הַיְשָׁרִים אֶת־וַתַּעֲשֵׂה הַיּוֹם אִתָּם וַתָּשָׁב וַתֵּשָׁבֵנִי אֶת־תּוֹמְרָא כִּי־הָיָה לִּי
 ঘোষণা করতে চোখে আমার সঠিক এই আর তোমরা করেছিলে দিন তোমরা আর তোমরা ফিরেছিলে
[H7121](#) [H3477](#) [H0853](#) [H3117](#) [H7725](#)

וַתִּקְרָא בְּעֵינַי הַיְשָׁרִים אֶת־וַתַּעֲשֵׂה הַיּוֹם אִתָּם וַתָּשָׁב וַתֵּשָׁבֵנִי
 ডাকা হয়েছে যার গৃহে সামনে আমার চুক্তি আর তোমরা করেছিলে প্রতিবেশীকে তার প্রত্যেক মুক্তি
[H7121](#) [H6440](#) [H1285](#) [H3772](#) [H7453](#) [H0376](#) [H1865](#)

וַתֵּשָׁבֵנִי אֶת־תּוֹמְרָא
 উপরে এর নাম আমার
[H8034](#)

কিছু দিন আগে তোমরা তোমাদের মন পরিবর্তন করেছিলে এবং আমার মতে তোমরা ঠিক কাজ করেছিলে তোমার ইব্রীয় দাসদের মুক্ত করেছিল এমনি কি তোমরা মন্দিরেও এসেছিলে যেটি আমার নামে নামাঙ্কিত এবং আমার সামনে একটি চুক্তি করেছিলে

וַתֵּשָׁבֵנִי אֶת־תּוֹמְרָא
 আর তোমরা ফেরালে নাম আমার এই আর অশুচি করেছিলে আর তোমরা ফিরেছিলে
[H0853](#) [H0376](#) [H7725](#) [H8034](#) [H0853](#) [H7725](#)

וַתֵּשָׁבֵנִי אֶת־תּוֹמְרָא
 আর তোমরা ফেরালে নাম আমার এই আর অশুচি করেছিলে আর তোমরা ফিরেছিলে
[H0853](#) [H0376](#) [H7725](#) [H8034](#) [H0853](#) [H7725](#)

וַתֵּשָׁבֵנִי אֶת־תּוֹמְרָא
 আর তোমরা ফেরালে নাম আমার এই আর অশুচি করেছিলে আর তোমরা ফিরেছিলে
[H0853](#) [H0376](#) [H7725](#) [H8034](#) [H0853](#) [H7725](#)

কিন্তু এখন আবার তোমরা তোমাদের মন পরিবর্তন করেছো এবং আমার নামকে অসম্মান করেছো কি করে তোমরা এটা করলে? তোমরা আবার সেই সব ইব্রীয় নারী পুরুষদের জোর করে ধরে এনে তোমাদের দাস করলে অথচ এদেরই কিছু দিন আগে তোমরা মুক্ত করে দিয়েছিলে

וַתֵּשָׁבֵנִי אֶת־תּוֹמְרָא
 আর তোমরা ফেরালে নাম আমার এই আর অশুচি করেছিলে আর তোমরা ফিরেছিলে
[H0853](#) [H0376](#) [H7725](#) [H8034](#) [H0853](#) [H7725](#)

וַתֵּשָׁבֵনִי אֶת־תּוֹמְרָא
 আর তোমরা ফেরালে নাম আমার এই আর অশুচি করেছিলে আর তোমরা ফিরেছিলে
[H0853](#) [H0376](#) [H7725](#) [H8034](#) [H0853](#) [H7725](#)

וַתֵּשָׁבֵনִי אֶת־תּוֹמְרָא
 আর তোমরা ফেরালে নাম আমার এই আর অশুচি করেছিলে আর তোমরা ফিরেছিলে
[H0853](#) [H0376](#) [H7725](#) [H8034](#) [H0853](#) [H7725](#)

וַתֵּשָׁבֵנִי אֶת־תּוֹמְרָא
 আর তোমরা ফেরালে নাম আমার এই আর অশুচি করেছিলে আর তোমরা ফিরেছিলে
[H0853](#) [H0376](#) [H7725](#) [H8034](#) [H0853](#) [H7725](#)

“তাই প্রভু যা বলেছেন তা হল ‘তোমরা আমাকে অমান্য করেছিলে তোমরা তোমাদের ইব্রীয় দাসদের মুক্তিদাও নি তোমরা চুক্তিরক্ষা করো নি কিন্তু আমি তোমাদের “স্বাধীনতা” দেব” এই হল প্রভুর বার্তা তরবারিসমূহ অনাহার এবং মারাত্মক রোগসমূহ দ্বারা মরবার জন্য আমি তোমাদের “স্বাধীনতা” দেব সারা বিশ্ব জানবে তোমাদের দুরবস্থার কথা

וַתֵּשָׁבֵנִי אֶת־תּוֹמְרָא
 আর তোমরা ফেরালে নাম আমার এই আর অশুচি করেছিলে আর তোমরা ফিরেছিলে
[H0853](#) [H0376](#) [H7725](#) [H8034](#) [H0853](#) [H7725](#)

וַתֵּשָׁבֵনִי אֶת־תּוֹמְרָא
 আর তোমরা ফেরালে নাম আমার এই আর অশুচি করেছিলে আর তোমরা ফিরেছিলে
[H0853](#) [H0376](#) [H7725](#) [H8034](#) [H0853](#) [H7725](#)

וַתֵּשָׁבֵনִי אֶת־תּוֹמְרָא
 আর তোমরা ফেরালে নাম আমার এই আর অশুচি করেছিলে আর তোমরা ফিরেছিলে
[H0853](#) [H0376](#) [H7725](#) [H8034](#) [H0853](#) [H7725](#)

যারা চুক্তি ভঙ্গ করেছিল আমি তাদের শত্রুদের হাতে তুলে দেব তারা যে বাছুরটি দুখণ্ড করেছিল এবং সেই দুখণ্ডের মধ্য দিয়ে হেঁটেছিল আমি তাদের সেই রকম করে দেব

הָאָרֶץ দেশের	עַם জাতি	וְכָל আর সমস্ত	וְהַכֹּהֲנִים আর যাজকরা	וְהַדָּרֹסִים নপুংসকরা	וְיִרְשָׁלַם যিরুশালেমের	וְשָׂרֵי আর অধ্যক্ষরা	וְיְהוּדָה যিহুদার	שָׂרֵי অধ্যক্ষরা	19
H0776		H3605	H3548	H5631	H3389	H8269	H3063	H8269	
					הָעָלָל বাছুরের	בְּתָרֵי ভাগের	בֵּין মধ্যে	הַעֲבָרִים যারা অতিক্রম করেছে	
					H5695	H1335	H0996		

চুক্তিভঙ্গকারীরা আমার সামনে বাছুরকে দুঃখ করে বলি দিয়েছিল তবু ওরা সেই চুক্তিমাণে নিঃশিহুদা ও জেরুশালেমের নেতৃবৃন্দ রাজসভার গুরুত্বপূর্ণ সভাপরিষদ যাজকগণ এবং সাধারণ মানুষ প্রত্যেকে আমার সামনে চুক্তিকরবার সময় বাছুরটির দুই খণ্ডের মাঝখান দিয়ে হেঁটেছিল

וְהִיתָה আর হবে	נִפְשָׁם প্রাণের তাদের	מִבְּקָשָׁם অবেষণকারীদের	וּבִיד আর হাতে	אֲבִיָּהֶם শত্রুদের তাদের	בִּיד হাতে	אוֹתָם তাদেরকে	וְנִתְּנָה আর আমি দেব	20
H1961	H5315	H1245	H3027	H0341	H3027	H0853	H5414	
		הָאָרֶץ পৃথিবীর	וּלְבָהֶמָה আর পশুর জন্য	הַשָּׁמַיִם আকাশের	לְעוֹף পাখির জন্য	לְמֵאֲכָל খাদ্য হতে	נְבִלָתָם শব তাদের	
		H0776	H0929	H8064	H5775	H3978	H5038	

তাই আমি তাদের মৃত্যুদণ্ডের জন্য শত্রুবাহিনীর হাতে তুলে দেব তাদের মৃতদেহ হবে পশু ও শকুনের খাদ্য

אֲבִיָּהֶם শত্রুদের তাদের	בִּיד হাতে	אֲתָן আমি দেব	שָׂרֵיו অধ্যক্ষদের তার	וְאֵת আর এই	וְיְהוּדָה যিহুদার	מֶלֶךְ রাজা	זָרְקִיָּה সিদিকিয়কে	וְאֵת আর এই	21
H0341	H3027	H5414	H8269	H0853	H3063	H4428	H6667	H0853	
	הָעָלָם যারা উঠে যাচ্ছে	בָּבֶל বাবিলের	מֶלֶךְ রাজার	חֵיל সৈন্যের	וּבִיד আর হাতে	נִפְשָׁם প্রাণের তাদের	מִבְּקָשָׁם অবেষণকারীদের	וּבִיד আর হাতে	
	H5927	H0894	H4428	H2428	H3027	H5315	H1245	H3027	
							מֵעַלֵּיהֶם তোমাদের উপর থেকে		

যিহুদার রাজা সিদিকিয় ও তার নেতৃবৃন্দকে আমি শত্রুবাহিনীর হাতে তুলে দেব যদিও বাবিলের সৈন্যদল জেরুশালেম শহরটি ছেড়ে গেছে আমি সিদিকিয় এবং তার নেতাদের তাদের হাতে তুলে দেব

וְאֵת এই	הָעִיר নগরের	אֶל- প্রতি	וְהַשְּׂבָתִים আর আমি ফেরাব তাদের	וְיְהוּדָה যিহোবার	נָאֻם- বাণী	מִצִּיָּה আদেশ দিচ্ছি	הַנְּנִי দেখ আমি	22	
H2063		H0413	H7725	H3068	H5002	H6680	H2009		
עָרֵי নগরের	וְאֵת আর এই	בְּאֶשׁ আগুনে	וְשָׂרְפָה আর পোড়াবে একে	וְלִכְרוֹתָ আর দখল করবে একে	עָלֶיהָ বিরুদ্ধে এর	וְלִלְחָמָהּ আর তার যুদ্ধ করবে			
H0853	H0784	H8313	H3920						
				פ —	יָשָׁב বাসিন্দা	מֵאֵין ছাড়া	שְׁמִמָּה জনশূন্যতা	אֲתָן আমি দেব	וְיְהוּדָה যিহুদার
					H3427	H0369		H5414	H3063

কিন্তু আমি আদেশ দেব বাবিলের সেনাদের আবার জেরুশালেমে ফিরে এসে যুদ্ধ করার জন্য তারা জেরুশালেমকে কবচ করে আগুন জ্বালিয়ে দেবে এবং আমি যিহুদার শহরগুলিকেও ধ্বংস করে দেব এই শহরগুলি একটি শূন্য মরুভূমিতে পরিণত হবে এই হল প্রভুর বার্তা